

Willebroeks dialect

Dit woordenboek Willebroeks bevat 12 gezegden, 267 woorden en 1 opmerkingen.

12 gezegden

- aan de andere kant - nost geene kant
- beefsteak met gebakken aardappelen - bufstek mè gebakke patatte
- daar heb je een kemel mee geslagen - dau edde den oewfdvogel mee afgeschote zenne
- daar zijn we nog niet klaar mee - dau zemme nonnie aun de nuuf patatte zenne
- die vrouw met haar kinderen - da woaf mè eur soot
- Een oud koppel - aa manne
- het is in orde - t es in de sakosj
- Het is niet erg dat kindjes eens overgeven - Spaavers zen oepaavers
- hij is weeral bang - an is wee vervei
- ik gun hem dat niet - ik jon dieje da nie
- mijn man - dieje van ons
- zij heeft een ranseling gehad - z' ei wa biejet gat

267 woorden

- (van) jullie - van aale
- 100.00 - aungderdduzend
- aan de andere kant - sjnaaze
- Aanaarden - âânjèère
- Aanklampen - âânschaare
- aardappelen - patatte
- aardappelpuree - stoemp
- aardbei - jeijrbees
- aardbei - jeirbees
- Achter elkaar - achteriëjn
- Achterdocht - achterdinke
- Achtergehouden - achterdant
- Achterover - achterwètsoover
- achteruit gaan - achteroijtboere
- Afblaffen - afkèffe
- Afdingen - afbiëj
- afdraaien - afdrôô
- afgeleverd - afgeleiverd
- Afjagen - afjââge
- afluisteren - afleüstere
- Afschilferen van verf - afblotte
- afstrijden - afstraa
- aftruggelen - afloijze
- angsthaas of snotneus - broekschoater
- arresteren - âânaave
- aspergers, sla, wortelen - aspijges, salaut, pekes
- azijn - azoan
- bang - vervei
- Bejaarden - aamanne

- beklimmen - schalladeren (fr:escalader)
- Beledigend - affrontelek
- beleg - baaval
- Beschadigen - abumeere
- beter - beiter
- bij - boa
- bij zijn kraag vatten - boa ze schabbernak pakke
- Bijgedraaid - âângeveeze
- bijna - bekanst
- bil - achterkââk
- blauw - blaaf
- brein - broan
- brein - hêssene
- brouwer - braaver, biersteker
- bruin - broïjn
- cabrio - ope kalash
- café, bar - stamenee
- citroen - sintroen
- daarstraks - te fleus
- daarstraks - te sebiet
- dat roodharig meisje - da vos mokke, die vosse, die rosse
- de - den
- de nar der narren - schuppezot
- de politie - de polis
- de zoo, dierentuin - zjollezjie
- degelijk - vandeeg, goe
- degelijk handelswaar - vandeeg marchandies, goe marchandies
- degelijke materiaal - das vandeeg marchandies
- denken - paze, painze
- deugniet - schobbejak
- deze avond - tauvet, vandenaufvet
- die vrouw met haar dik achterwerk - da woaf mè euren dikken ol, die mè eul fort
- dijn - doan
- doe je best - doedaa devoewre
- domme vrouw, - loempe kiek, loempe koei, loempe kalle
- domoor - abbe, stoemerik
- dorst - deust
- drie - draa
- drie - droa
- dutten - afkappe
- Eclairreke - sjoeke
- één - iën
- een - ne
- een gek - ne maf, ne klinkaut, ne zot
- een jonge stier / een lompe onbezonnen jongen - ne meutte
- een klein ventje - e klaf vantje
- een portie frieten - e spoose frut
- eerlijke - iëjrleke
- Ei - aar
- ei (gebakken) - pjeirenoog
- eierkoek - aarekoek
- eierschelp - aareschëllep
- eigenaar - oageneir

- er vandoor - schampavie
- ergerlijke vrouw, del - foewrwoaf
- ernaast - neivest
- erwten - etsjes
- fijn - foan
- gade slagen, zorg voor dragen - gowr slauge
- geel - gijl
- gein - goan
- gekapte baksteen - brikkeljon
- gekke persoon - wiewaa, wizjewozj, drooloewze
- geniepig - achttertgat
- gezicht - bakkes
- Goed aankleden - âânduffele
- goochelen - schamottere
- gooien - roeien
- graag - geire
- grafsteen - zèrk
- groen - gruun
- Grond of potgrond - jeir
- Haag - ââch
- Haak - ââk
- Haan - âân
- Haar - ââr
- haar lang haar - eur lang aar
- Halen - ââle
- Handtas - shakos
- hangborsten - afangers
- Havermoutpap - aavermoot (e) pap
- heb moed - koerozje
- hebben - emme
- heeft - ei
- heeft het - eiget
- heet wijf - iejte trees, iejte trien
- Heimelijk - achterdeüms
- heindonksesteenweg - keisstroat
- hersenen - hêssene
- het - et
- Het ouderlijk huis - aaversoïjs
- hij denkt - oa poast
- hij heeft gezopen - een aai gezope
- hofaardig iemand, uit de hoogte doen - oeevejeirreg
- hout om dakpan op te bevestigen - scheullebed
- Houten wasknijper - aatespèl
- Houtskool - aatskool
- hovaardig - ovvejèrreg
- huseyin - ajoan
- ieder doet zijn ding - ieder ze paut
- ik denk - ik paas
- ik heb het koud - kem kaa
- ik heb ook zulke - 'kemmer ok zekken
- jij denkt - goa paast
- jullie denken - gelle paast
- kaas - kijs

- kermis - foewr
- kinderen - joeng
- kinderen - soot
- kinderen, kroost - soot
- kip - kieke
- klein - kloan
- klein mannetje - klaa vantje
- kleine heide - klaan aa
- konijn - keurnoan
- kousen - kaase
- krent, gierigaard - talloewrelèkker
- kus mijn kloten - kist men beus, beuzze, kust men kloate
- Lampekap - abbazjoer
- langs hier - lostie, nostie
- langs hier, langs daar - nost ie, nost dau of lostie, lostau
- lastig - abbetant
- lastigaard - abbetanterik
- lepel - lèper
- leurder van alles - sjachereir
- lijn - loan
- luifel - afang
- maandag, dinsdag, woensdag - smeundaus, testaus, sgunstaus
- magere lange slungel - smallen destag
- markt - met
- mart - met
- masker - moembakkes
- masker (carnaval) - moembakkes
- masturberen - afspeepe
- meisje - mokke, maske, griet,
- met mijn meisje naar de markt - mè moa mokke no de mèt
- mijn - moan
- mijn vrouw - die van ons
- moed - koereuzje, koerozje
- naar - nor
- ongehoorzaam kind - ââpejoenk
- ontraden - afrôô
- ontsnappen - schappeere, schampeire
- onuitstaanbaar iemand of smeerlap - janmenkloewte of jammekloewte
- Oorveeg - ababbel, klets tegen a oere
- op - oep
- opnieuw - oepnief
- opportunist - achternââkwèèker
- Optrekken - ââspanne
- Oud - aat
- oude man - aave pee
- oude vrouw - aa kwakkel, aat woaf
- Ouders - aavers
- Ouderwets - aaverwèts
- overgeven - spave
- paard - pjeit
- Paardenbiefstuk - Pjerenbeafsteak
- paardenstaart - pièresjeit
- paardenstaart - pjeiresjeit

- paars - moaf
- partner bedriegen - aunaave, neuffe de pot pisse
- pasen - posse
- peer - pair, peir
- perenboom - peijreleijr
- pijn - poan
- Pijn verbijten - afsjikke
- plastic - plastikke
- prei - paraa
- prutser, overal aankomend - tantefeir
- raar - âârdeg
- rauwe groenten - raa kost
- regen - reige
- rik van zandt - rik fazant
- Rusthuis - aatmannekesoïjs
- Schab - Ank
- Scharnier - Leeke
- schat - shoeke
- Schoenlepel - âântrëkker
- schommel - boech
- schommel - boege
- simpel iemand - drooloewze, nen achterlaike
- slapen - maffe
- slavendrijver - afjââger
- slechte adem - stinkenden ausem
- slinkse figuur, lijpaard - liejpechaut
- smeerlap - smaairlap of (echt plat) sjmaairlap
- Spijbelaar - achterdââgblijve
- spinazie - spineuzze
- station - stââse
- Steegje - Sloepeke
- steunpunt - aavast
- straks - fleus
- straks, later - flees, fleus
- string - bilnestel
- taart - toert
- tante karolien - tant'kerlien
- tante theresa - tante trees
- tas - zjat
- tegelijkertijd - swènst
- terug - vroem
- terwijl - swènst
- terwijl, tijdens - swenst
- Tornen - aftaare
- twee - twië
- uit de hoogte doen - oewvejèrreg
- Uitschot - afkrapsel
- uurwerk - arleuzje
- uw vrouw - die van eulle
- valsspeler - âârzak
- vanzelfsprekend - vanaagest
- vastdraaien - âândrôô
- veel streken, capsones - zjaar

- verkeerd - abuus
- verlege - schaa
- vijf - voaf
- vlinder - peepel
- vlug - alagâ
- volgende week - noste weik
- Volgende week komen we terug - Tenoste weik komwe vroem
- voor mij een grote portie frieten - ve moa een goei spoose frut
- vooral - veural
- vooruitgaan - affesseere
- vrouw met gierige of slechte echtgenoot - ze kret miejr biejet as eten, ze krecht mier sloag dan êten
- we zijn weg, we gaan door - me geun een steuzze vèdder
- wij denken - welle paze
- woensdagavond - gunstagauvet
- wortels en erwtenpuree - peekes en eitestoemp
- wroeten - vruute
- zaken - affeijre
- zakgeld - préé
- ze zijn verloren - z'emmen een goei vossing gat
- zij denken - zun paze
- zij denkt - zoa paast
- zij-ingang - apauten antrée, antrée oan de zoïkant
- zoek - zuuk
- zou - zaa
- zulke vrouwe zijn niet te vertrouwen - zèkken vraava zèn ni te vertraave
- zwart - zwet

1 opmerkingen

- greeve of greave wordt alleen gebruikt eigenlijk voor holle sint niklaas figuren

Dit woordenboek 'Willebroeks' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.